

Dokumentanalyse

1837-04-11_Salzburghofen_Fuhrmannsbrief_Tittmonning_Bauplatten.pdf

Originaldatei: Image_00229.pdf

1. Dokumentuebersicht

Originaltitel:	Unter goettlichem Geleite... (Sammlungstitel)
Dokumenttyp:	Fuhrmannsbrief (eigenes Fuhrwerk)
Seitenanzahl:	1 (Montage: Adressumschlag oben links + Frachtbrief unten, auf Sammlungsblatt)
Sprache(n):	Deutsch (Kurrentschrift, 19. Jh.)
Gesamtbewertung:	Confidence: mittel (ca. 72%). Kurrentschrift teilweise stark verblasst, besonders auf dem roetlichen Papier des Hauptdokuments.

2. Vollstaendige diplomatische Transkription

Seite 1

Archivnotiz (Kopfzeile, gedruckt):

Unter goettlichem Geleite...

Archivnotiz (rechte Seite, gedruckt):

1837 SALZBURGHOFEN-Tittmonning

" ... durch eigenes Fuhrwerk "

Stempel:

"KOENIGL:BAYER:HAUPT=ZOLL=AMT:FREYLASSING"

Adressumschlag (oben links, umrandet):

[hs] *Fr. R. Potschacher*

[hs] *N^o 32*

[hs] *Salzburghofen* [[am?]] [[...]] *april*

[hs] [[...]] *Stoel:*

[hs] *Tittmonning*

[hs] [[Frachtbr?]] *sub N. f* [[...]] *v. 25.*

[hs] *auf* [[...]] [[...]]

[hs] [[...]] [[...]] *4* [[...]] *5*

[2x Rundstempel: KOENIGL: BAYER: HAUPT=ZOLL=AMT: FREYLASSING]

Hauptdokument (handschriftlich, roetliches Papier):

[hs] *Salzburghofen den 11^{ten} April*

[hs] *Hiemit sende ich durch mein eigenes Fuhrwerk*

[hs] *4. Lu*[[s]]*t*[[en]] *Bauplatten*

[Rundstempel: KOENIGL: BAYER: HAUPT=ZOLL=AMT: FREYGLASSING]

[hs] 17. 21. 22. 5 zusamm[[en]]

[hs] 1 1 2

[hs] Joseph [[Finl/Firl]]

[Linker Rand: vertikale handschriftliche Notizen, weitgehend [[unleserlich]]]

Archivvermerk (Bleistift, unten links): [hs] 47

3. Stempel- und Siegelanalyse

Stempel 1, 2 und 3: Koenigl. Bayer. Haupt-Zoll-Amt Freylassing

Typ:	customs (Zollstempel)
Form:	Rund
Farbe:	Schwarz (auf Adressumschlag, 2x) und schwarz/grau (auf Hauptdokument, 1x)
Lesbarer Text:	KOENIGL: BAYER: HAUPT=ZOLL=AMT: FREYGLASSING (mit bayerischem Wappen in der Mitte)
Zahlen/Wertangaben:	Keine
Position:	2x auf Adressumschlag (oben links), 1x auf Hauptdokument (Mitte)
Ueberschneidung:	Teilweise mit handschriftlichem Text
Historischer Kontext:	Koeniglich Bayerisches Hauptzollamt in Freylassing (heute Freilassing), an der bayerisch-oesterreichischen Grenze. Salzburghofen lag im bayerischen Grenzgebiet. Die Stempel belegen den Grenzüebertritt der Waren.

4. Abrechnungsanalyse

Zahlenfeld im Hauptdokument:

Diplomatische Transkription:

17. 21. 22. 5 zusamm[[en]]

1 1 2

Interpretation: Moeglicherweise Nummerierung oder Stueckzahlen der Bauplatten. Die Zahlen 17, 21, 22 koennten Plattenbezeichnungen oder -nummern sein, mit 1, 1, 2 als Stueckzahlen pro Nummer, zusammen 5 (Stueck oder Lusten). Keine eindeutige Betragsangabe fuer Fracht oder Lohn im Dokument erkennbar.

Waehrungseinheiten: Keine explizit im Hauptdokument angegeben. Auf dem Adressumschlag sind teilweise Zahlen sichtbar (f [[...]] v. 25.), moeglicherweise Gulden-Betraege, aber nicht sicher lesbar.

Besonderheit: Transport "durch eigenes Fuhrwerk" -- d.h. der Absender nutzte kein externes Fuhrunternehmen, sondern seinen eigenen Wagen.

5. Strukturierte Metadaten

date_original:	Salzburghofen den 11ten April (Jahr aus Archivnotiz: 1837)
date_iso:	1837-04-11
places:	Salzburghofen (Ausstellungsort, heute Teil von Freilassing, Bayern), Tittmonning/Tittmoning (Empfangsort), Freilassing/Freilassing (Zollamt)
persons:	Joseph [[Finl/Firl]] (Absender), Fr. R. Potschacher (Empfaenger in Tittmonning)
goods:	Bauplatten
quantities:	4 Lu[[s]]t[[en]] (Lasten/Ladungen), 5 zusammen (Stueck oder Einheiten); Nummern: 17, 21, 22 mit 1, 1, 2
weights_measures:	Keine explizit angegeben
amounts:	Keine eindeutig lesbar (moegl. f [[...]] v. 25. auf Adressumschlag)
currencies:	Keine eindeutig identifiziert
has_stamp:	true (3x Koenigl. Bayer. Haupt-Zoll-Amt Freilassing)
has_accounting_section:	true (Zahlenfeld, aber keine eindeutigen Geldbeträge)

6. Moderne deutsche Lesefassung

Salzburghofen, den 11. April [1837]

Hiermit sende ich durch mein eigenes Fuhrwerk:

4 Lasten Bauplatten

Nr. 17 (1 Stueck), Nr. 21 (1 Stueck), Nr. 22 (2 Stueck), zusammen 5.

Joseph [[Finl/Firl]]

[Adressiert an:] Fr. R. Potschacher, Nr. 32, Tittmonning.

Analyse erstellt: 2026-03-06 | Analysemethode: Visuelle Analyse des PDF-Scans | Confidence: mittel (ca. 72%)

Anmerkungen: (1) Die Jahreszahl 1837 stammt ausschliesslich aus der Archivnotiz; im Dokument selbst fehlt eine Jahresangabe. (2) 'Lusten' = moeglicherweise dialektale Form von 'Lasten' (Ladungen). (3) Besonderheit: Transport mit eigenem Fuhrwerk statt ueber einen gewerblichen Fuhrmann. (4) Der 3-fache Zollstempel des Koenigl. Bayer. Haupt-Zoll-Amts Freilassing belegt den Grenzverkehr im bayerisch-oesterreichischen Grenzgebiet. (5) Salzburghofen war eine eigenstaendige Gemeinde, die 1923 mit Freilassing vereinigt wurde. (6) Die Zahlenangaben im Dokument (17, 21, 22 / 1, 1, 2 / 5 zusammen) sind moeglicherweise Plattentypen/-nummern mit zugehoerigen Stueckzahlen.